

Le présent vocabulaire est le fruit d'un partenariat entre l'Office québécois de la langue française et le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs du Québec. Il vise à offrir au grand public et aux experts et expertes du domaine forestier une terminologie harmonisée afin de rendre compte de la nouvelle réalité relative à l'aménagement durable des forêts au Québec. Ce vocabulaire sera également utile aux francophones du Canada et d'ailleurs.

Il faut savoir que près de la moitié du territoire québécois est couvert par l'un des plus vastes réservoirs forestiers du monde, dont la très grande partie constitue un patrimoine public. À lui seul, le Québec possède l'équivalent de 20 % des forêts canadiennes et de 2 % des forêts mondiales. L'industrie forestière, quant à elle, est un levier économique puissant qui a ceci d'unique qu'elle est implantée dans la presque totalité des régions de la province. Le caractère renouvelable et les vertus écologiques des produits recyclables et réutilisables des forêts québécoises placent la filière bois au premier plan des secteurs porteurs d'avenir pour la province.

Le Québec possède donc une histoire et une expertise forestières très riches, et figure parmi les chefs de file mondiaux en matière d'aménagement durable des forêts. Le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs veille notamment à la mise en œuvre de la Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier. Cette loi, et toute la réglementation mise en place dans le cadre du nouveau régime forestier implanté en 2013, repose sur des principes liés à l'aménagement écosystémique des forêts, à la protection de l'environnement et de la faune ainsi qu'à la concertation avec les communautés locales et autochtones.

Symboles



Termes privilégiés



Termes utilisés dans certains contextes



Termes déconseillés

Ce vocabulaire est accessible en ligne à l'adresse suivante :

oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-amenagement-durable-forets.aspx.

Version PDF du 22 avril 2024

Avertissement : Lors de la conversion du format HTML au format PDF, il est possible que certains caractères spéciaux ou signes typographiques (comme les espaces insécables) n'aient pas été correctement conservés. En cas de disparité, c'est la version en ligne du vocabulaire qui prévaut.

Index

A accroissement, 1 accroissement annuel moyen, 2 accroissement brut, 3 accroissement net, 4 acériculture, 5 activité d'aménagement forestier, 6 âge d'un peuplement, 7 agglomération de coupes, 8 allélopathie, 9 alluvion, 10 aménagement durable des forêts, 11 aménagement écosystémique des forêts, 12 aménagement forestier, 13 approche par filtre brut, 14 approche par filtre fin, 15 arbre à valeur faunique, 16 arbre d'avenir, 17 arbre moribond, 18 attribut écologique, 19 autoécologie, 20	B bloc insulaire, 21 bloc péninsulaire, 22 bois de charpente, 23 bois ouvré, 24 boréal, 25 bouture, 26 brise-vent, 27 brûlage dirigé, 28	C cavitation, 29 certification forestière, 30 chablis, 31 chablis, 32 chicot, 33 chronoséquence végétale, 34 classification MSCR, 35 cohorte, 36 corridor de forêt résiduelle, 37 coupe progressive irrégulière, 38 coupe progressive régulière, 39 coupes progressives, 40 couvert forestier, 41
D diagnostic sylvicole, 42 diamètre à hauteur de poitrine, 43 durabilité du bois, 44	E écosystème, 45 écosystème forestier, 46 enfeuillage, 47 enrésinement, 48 équienne, 49	F façonnage, 50 forêt aménagée, 51 forêt mature, 52 forêt naturelle, 53 forêt résiduelle, 54 fragment de forêt résiduelle, 55
H habitat faunique, 56 harmonisation des usages en forêt, 57	I indicateur d'aménagement durable des forêts, 58 inéquienne, 59	L legs biologique, 60 ligniculture, 61 lisière boisée, 62
M massif forestier, 63 multicohorte, 64	N niche bioclimatique, 65	O orniérage, 66
P paysage, 67 peuplement mélangé, 68 peuplement mixte, 69 phénologie, 70 phénotype, 71 prescription sylvicole, 72	R reboisement, 73 recrutement, 74 régime sylvicole, 75	S scénario sylvicole, 76 semencier, 77 stade de développement, 78 structure inéquienne équilibrée, 79 structure irrégulière, 80 structure régulière, 81 surface terrière, 82
T tolérance à l'ombre, 83 traitement sylvicole, 84	U unité d'aménagement forestier, 85	V volis, 86

1. accroissement

Définition

Augmentation de volume ou de [surface terrière](#) d'un arbre ou d'un peuplement forestier au cours d'une période donnée.

Notes

Pour un arbre, l'augmentation est mesurée en volume par superficie. Pour un peuplement forestier, elle est mesurée en volume par superficie et en surface terrière.



accroissement n. m.
croissance n. f.

anglais

increment
growth

2. accroissement annuel moyen

Définition

Augmentation annuelle moyenne de volume ou de [surface terrière](#) d'un arbre ou d'un peuplement forestier, de la naissance jusqu'à l'année de mesure.



accroissement annuel moyen n. m.
AAM n. m.
accroissement moyen annuel n. m.

anglais

mean annual increment
mean annual growth
average annual growth
average annual increment

3. accroissement brut

Définition

[Accroissement](#) d'un peuplement forestier comprenant les recrues avant déduction des arbres abattus ou morts.



accroissement brut n. m.

anglais

gross increment
gross growth

4. accroissement net

Définition

Accroissement d'un peuplement forestier comprenant les recrues après déduction des arbres abattus ou morts.

 accroissement net n. m.

anglais

net increment

net growth

5. acériculture

Définition

Culture et exploitation d'une érablière en vue de la récolte, du traitement et de la transformation de la sève d'érable.

Notes

L'acériculture se pratique principalement dans l'est du Canada et dans le nord-est des États-Unis.

 acériculture n. f.

anglais

maple sugaring

maple syrup production

maple sugar production

maple production


6. activité d'aménagement forestier

Définition

Activité de mise en valeur et de conservation des forêts.

Notes

Les activités d'aménagement forestier peuvent être l'abattage et la récolte du bois; l'acériculture; la construction, l'entretien, l'amélioration, la réfection et la fermeture d'infrastructures; l'exécution de traitements sylvicoles, y compris le reboisement et l'usage du feu ainsi que le contrôle des incendies, des épidémies d'insectes, des mycoses et de la végétation concurrente. Toute autre activité de même nature ayant un effet tangible sur les ressources du milieu forestier peut être considérée comme une activité d'aménagement forestier.

 activité d'aménagement forestier n. f.

anglais

forest management activity

7. âge d'un peuplement

Définition

Âge moyen des arbres dominants et des arbres codominants d'un groupement d'arbres qui constitue un tout jugé homogène.



âge d'un peuplement n. m.

On parlera, par exemple, de l'âge d'un peuplement d'épinettes noires.

anglais

age of stand

8. agglomération de coupes

Définition

Territoire dans lequel sont concentrés des parterres de coupe.



agglomération de coupes n. f.

agglomération de coupe n. f.

anglais

aggregated cutblock

9. allélopathie

Définition

Moyen de défense qu'une plante exerce contre une autre, par la production d'une substance chimique.

Notes

La substance, produite dans le sol, dans l'air ou dans l'eau, peut notamment tuer la plante réceptrice, empêcher sa germination ou ralentir sa croissance.



allélopathie n. f.

télétoxie n. f.

En France, le terme *allélopathie* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2008.

anglais

allelopathy

10. alluvion

Définition

Dépôt meuble constitué de sédiments, laissé au fond d'un cours d'eau, d'un lac.

Notes

Les sédiments sont, par exemple, du gravier, du sable, du limon, de l'argile.



alluvion n. f.

Alluvion est généralement employé au pluriel.

anglais

alluvium

11. aménagement durable des forêts

Définition

Aménagement forestier axé sur le maintien ou l'amélioration de la santé à long terme des écosystèmes forestiers afin d'en préserver les avantages environnementaux, économiques et sociaux.

Notes

L'aménagement durable des forêts vise à offrir aux générations actuelles et futures les avantages que procurent les écosystèmes forestiers.



aménagement durable des forêts n. m.

aménagement forestier durable n. m.

anglais

sustainable forest management

12. aménagement écosystémique des forêts

Définition

Aménagement forestier qui a pour but de réduire les différences entre la **forêt aménagée** et la **forêt naturelle**, de manière à assurer le maintien de la biodiversité et la viabilité des écosystèmes.

Notes

L'aménagement écosystémique est une façon de réaliser l'**aménagement durable des forêts**. Il se fait en tenant compte des valeurs sociales et des besoins socioéconomiques liés à la forêt.



aménagement écosystémique des forêts n.

m.

aménagement écosystémique n. m.

aménagement forestier écosystémique n.

m.

anglais

ecosystem-based forest management

ecosystem-based management

13. aménagement forestier

Définition

Planification et mise en œuvre des moyens et des activités nécessaires pour atteindre des objectifs prédéfinis de mise en valeur et de conservation des forêts.

Notes

Les moyens et les activités nécessaires à l'aménagement forestier doivent être périodiquement révisés dans l'espace et dans le temps afin de demeurer cohérents et efficaces.



aménagement forestier n. m.

anglais

forest management

14. approche par filtre brut

Définition

Approche de conservation de la biodiversité par le maintien, à l'échelle du [paysage](#), de la diversité des espèces, des habitats et des écosystèmes représentatifs des forêts naturelles dans leur ensemble.

Notes

L'approche par filtre brut vise à préserver la plus grande partie des espèces indigènes grâce au maintien des habitats et des [écosystèmes](#). Cette approche doit nécessairement être complétée par une [approche par filtre fin](#) lorsqu'on veut prendre en compte certaines espèces particulières dont les exigences et les besoins spécifiques en habitat n'auraient pas été satisfaits par l'approche par filtre brut.



approche par filtre brut n. f.
approche de filtre brut n. f.
approche du filtre brut n. f.
approche globale n. f.

anglais

coarse filter approach

15. approche par filtre fin

Définition

Approche de conservation de la biodiversité par la mise en place de mesures spécifiques pour les écosystèmes, les habitats ou les espèces dont la survie n'est pas assurée malgré l'application de l'[approche par filtre brut](#).

Notes

L'approche par filtre fin vise à maintenir, voire à restaurer, les habitats des espèces menacées en partie par la disparition ou la dégradation de ces derniers. Elle touche des espèces, des habitats ou des **écosystèmes** particuliers ou peu communs, notamment ceux qui sont reconnus comme menacés.



approche par filtre fin n. f.
approche de filtre fin n. f.
approche du filtre fin n. f.
approche spécifique n. f.

anglais

fine filter approach

16. arbre à valeur faunique

Définition

Arbre vivant ou mort qui présente des caractéristiques indispensables à la survie de diverses espèces fauniques.

Notes

Les caractéristiques d'un arbre à valeur faunique peuvent être ses grandes dimensions, la présence de cavités, une cime bien développée, une hauteur dépassant la canopée, etc.



arbre à valeur faunique n. m.
arbre d'intérêt faunique n. m.
arbre d'intérêt pour la faune n. m.
arbre à intérêt faunique n. m.

anglais

wildlife tree

17. arbre d'avenir

Définition

Arbre sélectionné en fonction de ses qualités physiques et génétiques pour faire partie du peuplement final.

Notes

Le peuplement final est généralement destiné à l'exploitation commerciale.



arbre d'avenir n. m.

anglais

crop tree

18. arbre moribond

Définition

Arbre dont la tige est défectueuse, qui risque de se renverser ou de se rompre et qui pourrait mourir sur pied avant la prochaine coupe.

Notes

Les arbres moribonds présentent généralement des caractéristiques (cavités, branches mortes, etc.) utiles à plusieurs espèces fauniques et floristiques.



arbre moribond n. m.
arbre dépérissant n. m.

anglais

dying tree

19. attribut écologique

Définition

Élément d'un [écosystème](#) qui est directement associé au fonctionnement normal de celui-ci.



attribut écologique n. m.

anglais

ecological attribute

20. autoécologie

Définition

Sous-discipline de l'écologie qui étudie des individus ou des espèces animales et végétales, pris séparément dans leur environnement, indépendamment des interactions avec les autres espèces.

Notes

Par exemple, l'autoécologie du bouleau à papier déterminera les conditions de composition de sol et les conditions climatiques les plus favorables au développement de cette espèce.



autoécologie n. f.
autécologie n. f.

Dans *autécologie*, terme formé à la même époque que *autoécologie*, au début du XX^e siècle, le préfixe *auto-*, qui signifie « par soi-même, sur l'individu lui-même », subit l'ellipse du *o*, comme c'est parfois le cas dans la formation du vocabulaire savant.

anglais

autoecology
autecology

21. bloc insulaire

Définition

Étendue de **forêt résiduelle** laissée dans une **agglomération de coupes**, complètement entourée de jeunes peuplements forestiers.

Notes

Le bloc insulaire est entouré de peuplements d'arbres de moins de 3 m de hauteur ou de zones improductives. Sa superficie varie généralement de 50 à 200 ha, et sa largeur minimale est de 250 m.



bloc insulaire n. m.

anglais

insular patch

22. bloc péninsulaire

Définition

Étendue de **forêt résiduelle** laissée dans une **agglomération de coupes**, reliée à un **massif forestier** sur un de ses côtés et bordée de jeunes peuplements forestiers sur les autres côtés.

Notes

Le bloc péninsulaire est entouré de peuplements d'arbres de moins de 3 m de hauteur ou de superficies improductives, sur trois de ses côtés. Sa superficie est généralement de 50 à 200 ha, et au point de contact avec un massif forestier, il mesure au moins 500 m de large sur 500 m de long. Au-delà de 500 m de longueur, la largeur du bloc péninsulaire est d'au moins 250 m.



bloc péninsulaire n. m.

péninsule n. f.

anglais

peninsular patch

23. bois de charpente

Définition

Bois d'œuvre dont les caractéristiques lui permettent de supporter des charges relativement importantes et qui est destiné à être utilisé dans des structures.



bois de charpente n. m.

anglais

structural lumber Amérique du Nord

structural timber

lumber Amérique du Nord

timber

Les termes *lumber* et *timber* sont polysémiques. En plus de désigner le présent concept, ils sont également employés pour désigner le bois d'œuvre de façon générale.

24. bois ouvré

Définition

Bois brut qui a subi une transformation anthropique afin de le rendre propre à un usage.

 bois ouvré n. m.

anglais

machined lumber


25. boréal

Définition

Qui vit ou qui est situé dans les moyennes et hautes latitudes de l'hémisphère Nord.

Notes

Par exemple, la forêt boréale est la zone de végétation forestière la plus septentrionale de l'hémisphère Nord.

 boréal adj.

anglais

boreal

26. bouture


Définition

Partie d'une plante prélevée pour qu'elle produise des racines et crée une nouvelle plante, identique à la plante mère.

Notes

La partie prélevée peut être une portion de rameau, de racine, de feuille ou de tige.

Les boutures servent à reproduire rapidement et en grande quantité des plantes ou des arbres génétiquement sélectionnés.

 bouture n. f.

anglais

cutting

27. brise-vent

Définition

Rangée de plantes, d'arbustes ou d'arbres plantée afin de protéger les cultures ou l'espace environnant contre les intempéries.

Notes

Le plus souvent, il s'agit d'arbres placés perpendiculairement à la direction des vents dominants afin d'en atténuer les effets (érosion éolienne, charriage du sol, formation de bancs de neige). Le brise-vent peut aussi protéger le sol, les habitations, les routes ou diverses installations contre le soleil, la neige ou d'autres perturbations météorologiques.



brise-vent n. m.
rideau-abri n. m.
rideau d'arbres n. m.

Brise-vent peut aussi être adjectif : *une haie brise-vent*.

Le terme *brise-vent* peut également désigner tout dispositif contre le vent (c'est-à-dire un coupe-vent), alors que le terme *coupe-vent* ne s'applique pas lorsqu'il s'agit de plantes.

Au pluriel, on écrira *des brise-vent* en orthographe traditionnelle ou *des brise-vents* en vertu des rectifications de l'orthographe.

Au pluriel, on écrira : *des rideaux-abris, des rideaux d'arbres*.

anglais

windbreak
shelterbreak

28. brûlage dirigé

Définition

Utilisation délibérée du feu sur une superficie déterminée à des fins d'[aménagement forestier](#) ou de protection contre les incendies.

Notes

Le brûlage dirigé peut être utilisé pour détruire notamment des broussailles, des rémanents ou des essences envahissantes.



brûlage dirigé n. m.
brûlage contrôlé n. m.

Le mot *brûlage* peut aussi s'écrire *brulage* en vertu des rectifications de l'orthographe (*brulage dirigé, brulage contrôlé*).

anglais

prescribed burning
controlled burning
controlled burn
prescribed burn
planned burn
prescribed fire

29. cavitation

Définition

Formation de bulles de gaz ou de vapeur à la suite de l'augmentation de la tension de l'eau de la sève dans les vaisseaux ou les trachéides du xylème, provoquant l'interruption du transport de l'eau dans la plante.

Notes

Les bulles microscopiques formées par cavitation peuvent s'unir, se dilater et emplir le conduit. La grande bulle gazeuse qui en résulte peut alors obstruer le vaisseau ou la trachéide du xylème et entraîner une embolie gazeuse.

La cavitation apparaît particulièrement lorsque la plante subit un stress hydrique modéré à élevé, amenant l'eau des conduits du xylème à se trouver sous très forte tension. La circulation ascendante de la sève est alors réduite, ce qui entraîne un déficit de croissance, voire la mort de la plante.

La vulnérabilité du xylème à la cavitation est déterminante quant à la tolérance des plantes à la sécheresse.



cavitation n. f.

anglais

cavitation

30. certification forestière

Définition

Processus qui permet d'attester la conformité des pratiques de gestion forestière d'un requérant à des normes préétablies visant l'[aménagement durable des forêts](#).

Notes

Les certifications forestières permettent notamment de veiller à la conservation de la biodiversité, au maintien des habitats fauniques, à la lutte contre la déforestation ou à la consultation et à l'information de la population.

Il peut coexister plusieurs systèmes de certification forestière dans un même pays, certains d'entre eux pouvant être reconnus internationalement.



certification forestière n. f.
certification des forêts n. f.

anglais

forest certification

31. chablis

Définition

Étendue de terrain ou partie d'une forêt où les arbres déracinés ou rompus dans le bas du tronc sous l'effet d'événements climatiques ou de l'âge sont nombreux.



chablis n. m.
zone de chablis n. f.
trouée de chablis n. f.

anglais

windfall
blowdown
windthrow

32. chablis

Définition

Arbre ou groupe d'arbres déracinés ou rompus dans le bas du tronc sous l'effet d'événements climatiques ou de l'âge.

Notes

Le plus souvent, le chablis est le résultat de l'action du vent ou de la neige, mais d'autres événements naturels peuvent en être la cause, comme la glace, la foudre, les incendies, les épidémies, les crues ou la chute d'un autre arbre. Des facteurs internes à l'arbre, comme la vieillesse, la maladie, la pourriture ou un mauvais enracinement, peuvent également en être à l'origine.

Il ne faut pas confondre le chablis et le [volis](#), qui est seulement la partie tombée au sol du tronc rompu d'un arbre.



chablis n. m.

Chablis est aussi employé comme adjectif pour qualifier un arbre renversé ou déraciné, comme dans *arbre chablis*.

Dans un sens plus large, le terme [chablis](#) peut désigner une étendue de terrain où les chablis sont nombreux.

anglais

blowdown
windthrow
windfall

33. chicot

Définition

Arbre mort sur pied, entier ou non, qui se trouve dans un état de décomposition donné.

Notes

La partie tombée au sol du tronc rompu est un [volis](#).



chicot n. m.
chandelle n. f.

Le terme *chandelle* est utilisé en Europe.

anglais

snag

34. chronoséquence végétale

Définition

Succession de communautés végétales qui apparaissent à la suite d'une perturbation d'origine naturelle ou anthropique dans un milieu donné.



chronoséquence végétale n. f.

anglais

vegetal chronosequence

35. classification MSCR

Définition

Système de classification qui permet d'évaluer la vigueur des arbres d'un peuplement forestier et ainsi de déterminer ceux qui doivent être récoltés en priorité.

Notes

Les classes de la classification MSCR sont indiquées au moment du martelage au moyen des lettres *M* (*mourir*) pour les arbres voués à mourir dans moins de vingt ans; *S* (*survie*) pour les arbres en perdition risquant de se dégrader, mais dont la survie n'est pas compromise d'ici à vingt ans; *C* (*conserver*) pour les arbres défectueux à conserver, dont le bois n'est pas atteint par la carie; et *R* (*réserve*) pour les arbres sains et vigoureux à garder en réserve.

La classification MSCR permet, à partir de l'observation de signes pathologiques et physiologiques, de repérer les arbres qui risquent de dépérir à plus ou moins long terme et qui devraient donc être abattus en premier.



classification MSCR n. f.
système de classification MSCR n. m.
système MSCR n. m.

anglais

MSCR system
MSCR classification

36. cohorte

Définition

Groupe d'arbres sensiblement du même âge qui croît, généralement à la suite d'une perturbation d'un peuplement forestier.



cohorte n. f.

anglais

cohort

37. corridor de forêt résiduelle

Définition

Étendue de [forêt résiduelle](#), en forme de bande, qui relie deux massifs forestiers ou des zones de juxtaposition, dans une [agglomération de coupes](#).

Notes

Le corridor de forêt résiduelle est bordé de chaque côté par des peuplements forestiers d'arbres de moins de 3 m de hauteur ou par des superficies improductives.



corridor de forêt résiduelle n. m.
corridor n. m.

anglais

residual forest corridor
corridor

38. coupe progressive irrégulière

Définition

Coupe progressive étalée sur plus d'un cinquième de la révolution d'un peuplement forestier.

Notes

La coupe progressive irrégulière crée un peuplement forestier de [structure irrégulière](#) qui sera généralement composé de deux à quatre classes d'âge. Elle peut également viser à éduquer et à améliorer le peuplement en place.



coupe progressive irrégulière n. f.
CPI n. f.

anglais

irregular shelterwood cutting

39. coupe progressive régulière

Définition

Coupe progressive étalée sur moins d'un cinquième de la révolution d'un peuplement forestier.

Notes

La coupe progressive régulière crée un peuplement forestier de [structure régulière](#), dont l'établissement débute avant la fin de la révolution du peuplement en place.



coupe progressive régulière n. f.
CPR n. f.

anglais

regular shelterwood cutting

40. coupes progressives

Définition

Séquence de coupes partielles dont le but est d'établir des cohortes de régénération naturelle sous un couvert forestier contenant des [semenciers](#) matures au cours d'une période donnée.

Notes

Les coupes progressives peuvent comprendre une coupe d'ensemencement, une coupe secondaire et une coupe finale, par exemple.

On distingue les coupes progressives régulières et les coupes progressives irrégulières.



coupes progressives n. f. pl.

coupes progressives de régénération n. f. pl.

France

anglais

shelterwood cutting

41. couvert forestier

Définition

Ensemble des houppiers des arbres d'un peuplement formant un écran plus ou moins continu.

Notes

Le couvert forestier a une influence sur la quantité de lumière et d'humidité qui atteint les couches végétales inférieures et sur la température.

Au Québec, on distingue généralement cinq types de couverts forestiers : feuillu, mixte à dominance feuillue, mixte sans dominance, mixte à dominance résineuse et résineux.



couvert forestier n. m.

couvert n. m.

anglais

canopy cover

crown cover

canopy

forest cover

42. diagnostic sylvicole

Définition

Description et analyse de l'état d'un peuplement forestier ou d'un ensemble de peuplements, permettant d'élaborer une [prescription sylvicole](#).

Notes

La démarche du diagnostic sylvicole comprend, entre autres, l'analyse de la situation, des problèmes et des solutions possibles ainsi que le choix des traitements sylvicoles à appliquer.



diagnostic sylvicole n. m.

anglais

silvicultural diagnosis

43. diamètre à hauteur de poitrine

Définition

Diamètre d'un arbre mesuré à 1,30 m au-dessus du niveau du sol.

Notes

À moins d'indication contraire, l'écorce est comprise dans la mesure du diamètre.

Si le niveau du sol à la base de l'arbre n'est pas égal, on prendra la mesure au point le plus élevé.

Lorsqu'il est question du diamètre d'un arbre, on parle généralement du diamètre à hauteur de poitrine.



diamètre à hauteur de poitrine n. m.

DHP n. m.

diamètre à hauteur d'homme n. m.

DHH n. m.

anglais

diameter at breast height

DBH

44. durabilité du bois

Définition

Faculté de conservation naturelle du bois lui permettant de résister à l'altération par des agents extérieurs.

Notes

La durabilité du bois peut être améliorée par certains traitements.

Les agents extérieurs pouvant causer l'altération sont notamment les champignons, les insectes, le taux d'humidité.



durabilité du bois n. f.

durabilité n. f.

anglais

wood durability

durability

45. écosystème

Définition

Ensemble dynamique formé des organismes vivants et de l'environnement non vivant dans lequel ils évoluent, leur interaction constituant l'unité fonctionnelle de base de l'écologie.

Notes

Les dimensions de l'écosystème sont très variables; il peut s'agir d'un océan entier comme de la souche d'un arbre.

L'ensemble des organismes vivants d'un écosystème (plantes, animaux et microorganismes) s'appelle biocénose, alors que l'environnement non vivant est appelé biotope.



écosystème n. m.

Les mots composés avec le préfixe *éco-* s'écrivent sans trait d'union, sauf lorsque ce préfixe est suivi d'un *i* ou d'un *u*.

anglais

ecosystem

46. écosystème forestier

Définition

Écosystème formé par la forêt et les êtres vivants qui s'y développent, résultant de l'influence mutuelle entre le sol, la lumière, l'air, le climat, l'eau, les plantes et les animaux.



écosystème forestier n. m.

anglais

forest ecosystem
forested ecosystem

47. enfeuillage

Définition

Augmentation du nombre de feuillus dans un peuplement forestier ou sur un territoire, au détriment des conifères.

Notes

L'enfeuillage peut être naturel ou artificiel.



enfeuillage n. m.

anglais

increase of deciduous tree species

48. enrésinement

Définition

Augmentation de la proportion de conifères, dans un peuplement ou une plantation forestière, au détriment des feuillus.

Notes

L'enrésinement peut être naturel ou artificiel.



enrésinement n. m.

anglais

conifer increase

49. équiennne

Définition

Se dit d'un peuplement forestier ou d'une forêt dont les arbres appartiennent à la même classe d'âge.



équiennne adj.

L'adjectif *équiennne* a la même forme au masculin et au féminin. On écrira donc : *un peuplement équiennne, une forêt équiennne.*

anglais

even-aged

50. façonnage

Définition

Ensemble des opérations visant à transformer un arbre abattu en bois prêt à être usiné.

Notes

Le façonnage peut comprendre l'ébranchage, l'écimage, le tronçonnage, l'écorçage et le déchiquetage.



façonnage n. m.

anglais

tree processing
processing

51. forêt aménagée

Définition

Forêt dans laquelle l'humain exerce une gestion des arbres et des peuplements pour atteindre des objectifs de conservation et de mise en valeur.

✓ forêt aménagée n. f.

anglais

managed forest

52. forêt mature

Définition

Forêt dont la majorité des arbres ont atteint leur pleine maturité.

Notes

Sans intervention humaine (récolte), les forêts matures évoluent vers un stade de forêt surannée à mesure que des arbres meurent et sont remplacés par des arbres plus jeunes.

✓ forêt mature n. f.
forêt mûre n. f. rare

Le mot *mûre* peut aussi s'écrire *mure* en vertu des rectifications de l'orthographe (*forêt mure*).

anglais

mature forest

53. forêt naturelle

Définition

Forêt composée d'espèces indigènes, qui n'a pas subi de transformation majeure résultant de l'exploitation industrielle à grande échelle.

✓ forêt naturelle n. f.
forêt préindustrielle n. f.

anglais

natural forest

54. forêt résiduelle

Définition

Portion de forêt qui demeure en place à la suite d'une perturbation naturelle ou anthropique.

Notes

Le feu, la maladie, les conditions climatiques ou les épidémies d'insectes sont des perturbations naturelles. Les coupes, l'application d'herbicides ou le brûlage sont des perturbations anthropiques.

La forêt résiduelle est constituée de peuplements représentatifs de la forêt initiale. Elle peut prendre la forme d'un [bloc insulaire](#), d'un [bloc péninsulaire](#), d'un [corridor de forêt résiduelle](#), d'un [fragment de forêt résiduelle](#) ou d'une [lisière boisée](#).

✓ forêt résiduelle n. f.

anglais

residual forest

55. fragment de forêt résiduelle

Définition

Étendue de **forêt résiduelle** laissée dans un parterre de coupe dont la forme, le rapport entre hauteur et base ou l'emplacement sont atypiques.

Notes

Dans le domaine de la pessière à mousses, la superficie du fragment de forêt résiduelle est généralement supérieure à 1 ha et inférieure à 50 ha.

✓ fragment de forêt résiduelle n. m.
fragment n. m.

anglais

residual forest fragment
fragment of residual forest
fragment

56. habitat faunique

Définition

Milieu naturel dans lequel une ou plusieurs espèces animales particulières trouvent les éléments nécessaires à la satisfaction de leurs besoins fondamentaux en matière d'abri, d'alimentation et de reproduction.

Notes

Au Québec, les aires de confinement du cerf de Virginie, les héronnières, les habitats d'espèces fauniques menacées ou vulnérables, les habitats du poisson ou les vasières sont des exemples d'habitats fauniques particuliers. Certains habitats fauniques peuvent être reconnus comme aires protégées.

✓ habitat faunique n. m.
habitat de la faune sauvage n. m.
habitat de la faune n. m.

anglais

wildlife habitat

57. harmonisation des usages en forêt

Définition

Application d'un processus permettant de concilier l'**aménagement forestier** avec les autres activités pratiquées en forêt.

- ✓ harmonisation des usages en forêt n. f.
harmonisation des usages n. f.

anglais

harmonization of uses

58. indicateur d'aménagement durable des forêts

Définition

Paramètre significatif permettant d'évaluer le degré d'atteinte des objectifs en matière d'[aménagement durable des forêts](#).

- ✓ indicateur d'aménagement durable des forêts n. m.
indicateur d'aménagement forestier durable n. m.

anglais

indicator of sustainable forest management

59. inéquienne

Définition

Se dit d'un peuplement forestier ou d'une forêt dont les arbres appartiennent à plus d'une classe d'âge.

- ✓ inéquienne adj. L'adjectif *inéquienne* a la même forme au masculin et au féminin. On écrira donc : *un peuplement inéquienne, une forêt inéquienne.*

anglais

uneven-aged
multi-aged
multiaged

60. legs biologique

Définition

Élément forestier issu d'un précédent [écosystème forestier](#) qui a été altéré à la suite d'une perturbation naturelle ou anthropique.

Notes

Le legs biologique peut être un organisme ou une structure. Un [arbre à valeur faunique](#), des rémanents, une portion de litière intacte ou une strate résiduelle de végétation sont des exemples de legs biologique.

- ✓ legs biologique n. m.

anglais

biological legacy

61. ligniculture

Définition

Culture intensive dont l'objectif principal est la production optimisée de bois.

Notes

La ligniculture vise à produire une grande quantité de matière ligneuse sur de courtes révolutions. On plante surtout en monoculture des espèces à croissance rapide, par exemple le peuplier, le pin ou le mélèze, en faisant appel à des méthodes comme la sélection génétique, la préparation de terrain, l'élagage ou les mesures phytosanitaires.



ligniculture n. f.

anglais

intensive silviculture

incremental silviculture Canada

industrial plantation forestry

62. lisière boisée

Définition

Bande de forêt conservée, au moment d'une coupe, en bordure de certains lieux ou milieux.



lisière boisée n. f.

anglais

buffer strip

63. massif forestier

Définition

Aire forestière continue de plusieurs kilomètres carrés qui est représentative du territoire, de sa portion tant productive que non productive.



massif forestier n. m.

anglais

forest massif

large forest tract

64. multicohorte

Définition

Qui possède plus d'une [cohorte](#) d'arbres.



multicohorte adj.

On parlera, par exemple, d'un *peuplement à structure multicohorte*.

anglais

multicohort

65. niche bioclimatique

Définition

Ensemble des conditions climatiques et environnementales qui déterminent l'habitat d'une espèce au sein d'un [écosystème](#) et qui exercent une influence sur le développement de l'espèce.

Notes

La modélisation de la niche bioclimatique permet de mesurer la sensibilité et la capacité d'adaptation de l'espèce aux changements climatiques. La modélisation de la niche bioclimatique d'un insecte défoliateur comme la tordeuse des bourgeons de l'épinette, par exemple, permet d'évaluer le risque d'invasion en fonction de différents scénarios de changements climatiques.



niche bioclimatique n. f.

anglais

bioclimatic niche

66. orniérage

Définition

Phénomène de creusement du sol qui produit une ornière.



orniérage n. f.

anglais

rutting

67. paysage

Définition

Portion de territoire, soumise au regard, qui se compose à la fois d'éléments naturels et d'éléments aménagés.

Notes

La flore, la faune, le relief, les cours d'eau, les constructions, les cultures, etc., sont autant d'éléments qui composent et façonnent le paysage.

✓ paysage n. m.

anglais

landscape

68. peuplement mélangé

Définition

Peuplement forestier composé de plus d'une essence.

✓ peuplement mélangé n. m.

anglais

mixed stand
mixed-species stand

69. peuplement mixte

Définition

Peuplement forestier composé d'un mélange de conifères et de feuillus.

✓ peuplement mixte n. m.

anglais

mixed-wood stand

70. phénologie

Définition

Étude des phénomènes périodiques chez les végétaux et les animaux, en relation avec les variations climatiques saisonnières.

Notes

Les phénomènes périodiques étudiés sont, entre autres, la floraison, la foliation, l'hibernation, la migration et la nidification.

✓ phénologie n. f.

anglais

phenology

71. phénotype

Définition

Ensemble des caractéristiques anatomiques et physiologiques développées par un organisme ou par un individu au cours de sa vie et qui résultent de l'interaction entre son patrimoine génétique et son environnement.

✓ phénotype n. m.

anglais

phenotype

72. prescription sylvicole

Définition

Recommandation formelle de traitements sylvicoles à appliquer dans un peuplement forestier donné.

Notes

Au Québec, la prescription sylvicole est un acte professionnel consigné dans un document écrit par une ingénieure forestière ou un ingénieur forestier. Elle doit comporter, entre autres, le traitement sylvicole préconisé, sa justification, sa durée de validité, les directives de réalisation, le [scénario sylvicole](#) et les suivis nécessaires.

✓ prescription sylvicole n. f.

anglais

stand prescription

73. reboisement

Définition

Reconstitution d'un peuplement forestier.

Notes

Le reboisement se fait généralement par plantation et par ensemencement. Il arrive que le nouveau peuplement soit différent du précédent.

✓ reboisement n. m.

anglais

reforestation

It consists in the junction of the warm and cold fronts at some distance from the centre of a depression thus leaving an isolated mass of warm air completely surrounded by colder air.

74. recrutement

Définition

Fait, pour un arbre, d'avoir atteint une dimension supérieure à une limite prescrite, au cours d'une période donnée, et ainsi d'être entré dans une catégorie de dimension particulière.

✓ recrutement n. m.

anglais

recruitment

75. régime sylvicole

Définition

Ensemble de dispositions sylvicoles appliquées à la culture d'un peuplement forestier ou d'un ensemble de peuplements et déterminées par l'origine de sa régénération forestière.

Notes

Les régimes sylvicoles sont le régime de la futaie, le régime du taillis et le régime du taillis sous futaie.

Il existe deux types de régénération forestière : la régénération naturelle et la régénération artificielle.

✓ régime sylvicole n. m.
régime n. m.

anglais

silvicultural system

76. scénario sylvicole

Définition

Séquence planifiée de traitements sylvicoles à appliquer à un peuplement forestier ou à un ensemble de peuplements au cours d'une période donnée en fonction d'objectifs d'[aménagement forestier](#).

Notes

Dans le cas d'un peuplement forestier de [structure régulière](#), la période généralement utilisée est la révolution.

✓ scénario sylvicole n. m.

anglais

silvicultural scenario

77. semencier

Définition

Arbre dont la production de graines servira à la régénération d'un peuplement forestier.

Notes

Un semencier peut être sélectionné et laissé sur pied, lors d'une coupe, pour favoriser la régénération naturelle du peuplement forestier ou en vue de la récolte de ses semences. Il est alors sélectionné pour les qualités de son [phénotype](#).



semencier n. m.
porte-graines n. m.
arbre semencier n. m.
arbre porte-graines n. m.

anglais

seed tree
seed bearer

78. stade de développement

Définition

Étape du développement d'un peuplement forestier de [structure régulière](#).

Notes

On compte généralement au moins quatre grands stades de développement : le semis, le gaulis, le perchis et la futaie.



stade de développement n. m.
stade d'évolution n. m.

anglais

stage of stand development
developmental stage

79. structure inéquienne équilibrée

Définition

Structure inéquienne d'une forêt ou d'un peuplement forestier dont les différentes classes d'âge des arbres sont toutes représentées et bien réparties.



structure inéquienne équilibrée n. f.
structure inéquienne régulière n. f.

anglais

regular uneven-aged structure
balanced uneven-aged structure

80. structure irrégulière

Définition

Structure d'une forêt ou d'un peuplement forestier qui est constitué de plus d'un étage de houppiers correspondant à des arbres de classes d'âge et de dimensions différentes.



structure irrégulière n. f.

Le terme *structure irrégulière* est souvent utilisé pour qualifier un peuplement forestier (un *peuplement de structure irrégulière*, plus souvent un *peuplement irrégulier*).

anglais

irregular structure

81. structure régulière

Définition

Structure d'une forêt ou d'un peuplement forestier qui est constitué d'un seul étage de houppiers correspondant à des arbres de même classe d'âge et de dimensions semblables.



structure régulière n. f.

Le terme *structure régulière* est souvent utilisé pour qualifier un peuplement forestier (un *peuplement de structure régulière*, plus souvent un *peuplement régulier*).

anglais

regular structure
uniform structure

82. surface terrière

Définition

Superficie, mesurée à hauteur de poitrine, de la section transversale du tronc d'un arbre ou somme de la superficie de la section transversale des troncs d'arbres d'un peuplement forestier.

Notes

La surface terrière d'un arbre se mesure en centimètres carrés. La surface terrière d'un peuplement forestier s'exprime en mètres carrés par hectare.



surface terrière n. f.

anglais

basal area

83. tolérance à l'ombre

Définition

Aptitude d'une espèce végétale à survivre ou à montrer une croissance satisfaisante à l'ombre d'autres espèces et en compétition avec elles.

Notes

Il existe plusieurs niveaux de tolérance à l'ombre, selon la classification des espèces. Par exemple, on peut dire d'une espèce qu'elle est tolérante, semi-tolérante ou intolérante à l'ombre. Et à l'intérieur de ces trois grands groupes, il existe d'autres subdivisions.



tolérance à l'ombre n. f.

anglais

shade tolerance

84. traitement sylvicole

Définition

Intervention ou séquence d'interventions qui vise, dans le cadre d'un [régime sylvicole](#) et d'un [scénario sylvicoles](#) donnés, à diriger le développement d'un peuplement forestier ou d'un ensemble de peuplements, et notamment sa régénération forestière, ou à améliorer son rendement et sa qualité.

Notes

Le traitement sylvicole peut comprendre des coupes ou des travaux sylvicoles. Il vise au minimum une des quatre fonctions de la sylviculture : régénérer, éduquer, améliorer ou récolter un peuplement forestier.



traitement sylvicole n. m.
traitement n. m.

anglais

silvicultural treatment

85. unité d'aménagement forestier

Définition

Au Canada, unité de territoire qui sert de base au calcul de la possibilité de coupe et à la planification des interventions en milieu forestier.

Notes

L'unité d'aménagement forestier peut couvrir la totalité d'une province ou d'un territoire, une subdivision provinciale ou une concession forestière, par exemple.



unité d'aménagement forestier n. f.
UAF n. f.
unité d'aménagement n. f.
UA n. f.

anglais

forest management unit
FMU
management unit

86. volis

Définition

Partie supérieure du tronc rompu d'un arbre qui se retrouve encrouée ou au sol.

Notes

Le vent est souvent à l'origine d'un volis.

Il ne faut pas confondre le volis et le [chablis](#), qui est un arbre entier, déraciné ou rompu.

La partie de l'arbre qui reste debout est un [chicot](#).



volis n. m.

anglais

windbreak
broken tree top

Vocabulaire de l'aménagement durable des forêts

Pour accéder à l'ensemble des vocabulaires de l'Office québécois de la langue française :
oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html.

Pour connaître les outils et les services linguistiques de l'Office :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques.

Pour consulter les ressources de la Vitrine linguistique :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca.

Pour visiter le site de l'Office :
oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx.

Abonnez-vous à nos infolettres



© Office québécois de la langue française, 2024

Office québécois
de la langue
française

Québec 